

YM921N



Tecnovita

by **BH**

Instrucciones de uso y garantía
Operating instructions and guarantee
Mode d'emploi et garantie
Instruções de utilização e garantia
Manuale d'uso e garanzia
Bedienungsanleitung und Garantie

Le agradecemos la compra de nuestro Zentromax YM921. Todos nuestros productos son sometidos a rigurosas pruebas para garantizar la máxima calidad. Para utilizar la unidad correctamente, primero lea el manual antes de usarla.

INTRODUCCION

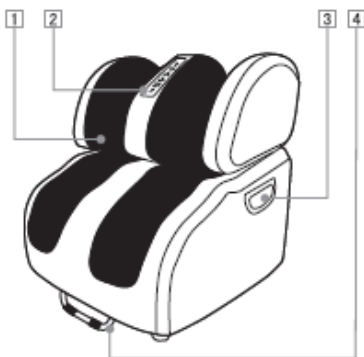
El Zentromax YM921 se basa en una tecnología nueva de masaje por presión de aire, masaje por rodillos y vibración. Proporciona un masaje relajante para las piernas, pies y dedos de los pies, reduce el estrés y elimina la tensión en los pies. Además ayuda a tonificar y esculpir las piernas. Dispone de ruedas y asas laterales para facilitar el transporte.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

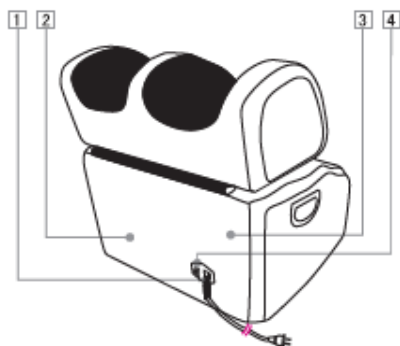
1. Inspeccione el aparato de masaje antes de su uso para asegurarse de que está en buenas condiciones y que el cable no está dañado. Si nota un defecto o falta alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor del producto.
2. El aparato no debe ser utilizado por niños o personas con discapacidad sin la supervisión adecuada de un adulto.
3. Para reducir el ruido cuando el dispositivo está en funcionamiento, por favor ponga una alfombra debajo.
4. Las mujeres embarazadas deben consultar con su médico antes de usar este aparato.
5. La gente que sufre de un tumor maligno debe consultar a su médico antes de usar este aparato.
6. Las personas que sufren de dolor de cabeza deben consultar a su médico antes de usar este aparato.
7. Las personas que se han sometido recientemente a una intervención médica deben consultar a su médico antes de usar este aparato.
8. No utilice directamente en las venas varicosas o en heridas abiertas.
9. No utilizar este aparato en el exterior.
10. No tire de la clavija con las manos mojadas.
11. No coloque el dispositivo en lugares que están demasiado cerca de los fuentes de calor.
12. No utilice el dispositivo en lugares con mucho polvo, aceite o humo.
13. No usar el aparato durante más de 30 minutos.
14. No utilizar este dispositivo en 20 minutos después de las comidas.
15. No utilice el masajeador en un entorno húmedo y evite que se moje. No toque el dispositivo con las manos húmedas cuando esté en funcionamiento. Bajo ninguna circunstancia use este producto en el baño o la ducha.
16. No agarre el aparato por el cable.
17. No exponga el masajeador a altas temperaturas. Guárdelo en un lugar seco.
18. No desconecte el aparato sin haberlo apagado antes.

19. Para evitar el riesgo de incendio o daños eléctricos, utilice el voltaje correcto.
20. En el caso de un corte de luz desconecte el aparato de la red.
21. Si nota un calor o ruido excesivo apague el aparato y espere al menos 1 hora antes de empezar a usarlo de nuevo.
22. Desenchufe el aparato de la red si no va a ser usado.
23. Evite los golpes y trate el aparato como un producto eléctrico
24. Antes de enchufar el aparato a la red, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado.
25. Desconecte el aparato antes de limpiarlo, utilice un paño suave y seco para limpiarlo. No utilice productos de limpieza abrasivos.
26. Si usted nota que el masajeador no está funcionando correctamente, no lo intente reparar, desmontar o modificar. Reparaciones no autorizadas pueden causar daños, además de romper los términos de la garantía. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

DESCRIPCION

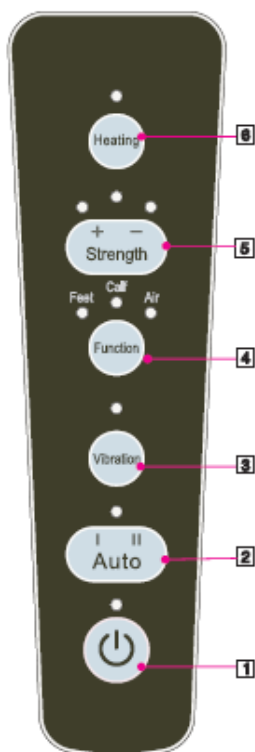


1. Cubierta de tela
2. Panel de control
3. Asa
4. Soporte delantero



1. Entrada
2. Rodillos
3. Cubierta
4. Botón de encendido/apagado

PANEL DE CONTROL



6 – HEATING

Para seleccionar temperatura baja pulse el botón una vez, la luz indicadora se quedará encendida. Para seleccionar temperatura alta pulse el botón otra vez, la luz indicadora se quedará en modo intermitente. Para apagar la función de calor pulse el botón otra vez.

5 - STRENGTH

Pulse + para aumentar la intensidad del masaje. Pulse – para disminuir la intensidad del masaje.

4 – FUNCTION

Pulse el botón una vez para elegir masaje de pies, se encenderá la luz FEET. Pulse el botón otra vez para elegir masaje de piernas, se encenderá la luz CALF. Pulse el botón otra vez para elegir masaje por aire, se encenderá la luz AIR.

3 – VIBRATION

Pulse el botón para encender el masaje por vibración. Puede usar esta función durante el modo automático, durante el modo FEET o CALF.

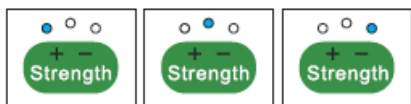
2 – AUTO

Modos automáticos. Pulse I para elegir modo I – modo enfatizado en la zona de los pies. La luz indicadora se quedará encendida. Pulse II para elegir modo II – modo enfatizado en la zona de las piernas. La luz indicadora quedará en modo intermitente.

1 – BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO

Pulse el botón para encender el aparato. La luz indicadora se iluminará. Para apagar el aparato pulse el botón otra vez. Se apagará la luz indicadora.

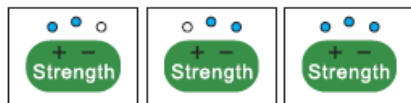
GRÁFICO DE NIVELES DE INTENSIDAD



1

2

3



4

5

6

FUNCIONAMIENTO

1. Antes del uso levante el soporte delantero.



2. Enchufe el cable a la red.



3. Pulse el botón de encendido/apagado en la parte trasera del aparato.
4. Pulse el botón de encendido/apagado en el panel de control.
5. Seleccione los parámetros del masaje deseado pulsando los botones del panel de control.



Para conseguir los mejores resultados se recomienda un uso de 15-30 minutos consecutivos.

El aparato se apagará automáticamente después de 15 minutos de uso.

NOTA: Antes de enchufar el cable a la red asegúrese que el botón de encendido/apagado situado en la parte trasera del aparato está en posición 0.

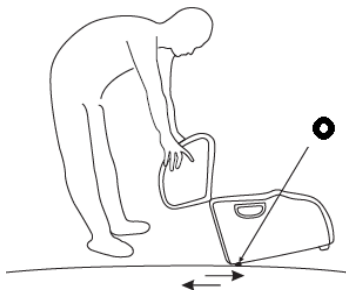
Si no nota el calor cuando la función de calor está encendida compruebe que el cable de la almohadilla de calor no esté suelto.

MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar, asegúrese de que el dispositivo no está conectado a la red.
2. Limpie el aparato con un paño húmedo (productos químicos tales como detergentes, alcohol o disolventes no se deben utilizar para limpiar el dispositivo).
3. Para secar el aparato use un trapo seco.
4. Deje que el dispositivo se seque naturalmente, no utilice otros métodos para secar el dispositivo rápidamente.
5. No guarde el dispositivo en lugares con alta temperatura, no exponga el aparato a la luz solar directa o donde haya gases corrosivos.
6. Mantenga el dispositivo alejado de la humedad, del polvo o humo.

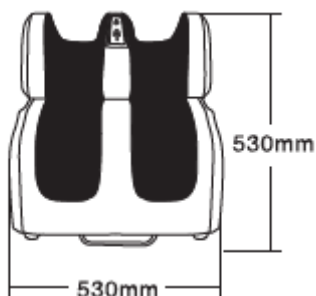
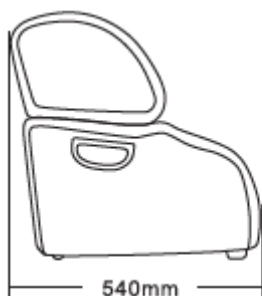
Puede quitar las cubiertas de tela para facilitar la limpieza.

TRANSPORTE



ESPECIFICACIONES TECNICAS

MODELO	YM921 ZENTROMAX
POTENCIA	120W
DIMENSIONES	540x530x530(mm)
VOLTAJE	220V~50Hz
PESO	21,3kg



Garantía

Este producto está garantizado por 2 años de conformidad con lo dispuesto en la Directiva 1999/44/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo de 1999, sobre determinados aspectos de la venta y garantía de los bienes de consumo, incorporada al derecho español en virtud de la Ley 23/2003, de 10 de julio, de garantías en la venta de bienes de consumo.

En este sentido, EXERCYCLE, S.L., provista de NIF B-01029032 y con domicilio en Vitoria, calle Zurrupitieta, 22, garantiza este producto.

Fecha de compra.-	Comprado en.-
Comprador.-	Sello del distribuidor.-

Por favor conserve la factura como comprobante de compra.

Para cualquier consulta, no dude en ponerse en contacto, llamando al número de atención al cliente.

902 170 258

Thank you for purchasing our Zentromax YM921. All of our products undergo rigorous testing to ensure maximum quality. To use the unit correctly, first read the manual before using it.

INTRODUCTION

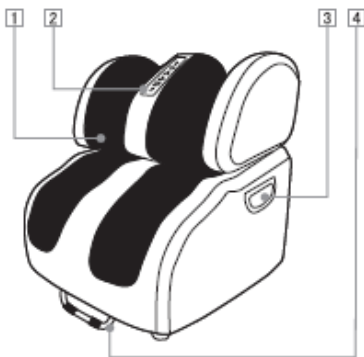
The Zentromax YM921 is based on a new technology that uses air pressure, massage rollers and vibration. It provides a soothing massage to the legs, feet and toes, reduces stress and eliminates tension in the feet. It also helps to tone and sculpt your legs. It is equipped with wheels and side handles for easy transportation.

SAFETY INSTRUCTIONS

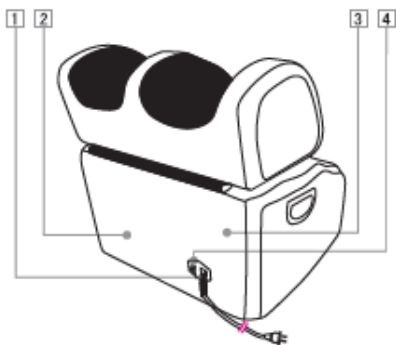
1. Inspect the massage unit before use to ensure that it is in good condition and that the cable is not damaged. If you notice a defect or missing parts, contact the distributor of the product.
2. The unit must not be used by children or the disabled without suitable adult supervision.
3. Please place a rug under the unit to reduce the noise when the device is in operation.
4. Pregnant women should consult their doctor before using this device.
5. People suffering from a malignant tumour should consult their doctor before using this device.
6. People suffering from headaches should consult their doctor before using this device.
7. People who have recently undergone medical surgery should consult their doctor before using this device.
8. Do not use it directly on varicose veins or open wounds.
9. Do not use this device outdoors.
10. Do not handle the plug with wet hands.
11. Do not place the device in places that are too close to heat sources.
12. Do not use the device in dusty, oily or smoky environments.
13. Do not use the device for more than 30 minutes.
14. Do not use this device within 20 minutes after meals.
15. Do not use the massager in damp/humid surroundings and prevent it from getting wet. Do not touch the appliance with wet hands while it is operating. Under no circumstances can this product be used in the bath or shower.
16. Do not grip the appliance by the cable.
17. Do not expose the massager to high temperatures. Store it in a dry place.
18. Do not unplug the appliance without switching it off first.
19. To prevent the risk of fire or electrical damage, use the correct voltage.
20. In the case of a power outage unplug the device from the mains supply.

21. If you notice excessive heat or noise turn the device off and wait at least 1 hour before using it again.
22. Unplug the device from the mains if it is not going to be used.
23. Avoid knocking the device and treat it as an electrical product
24. Make sure the On/Off switch is in the Off position before plugging it into the mains supply.
25. Unplug the device before cleaning it, use a soft dry cloth to clean it. Do not use abrasive cleaning products.
26. If you notice that the massager is not operating correctly, do not attempt to repair, dismantle or modify it. Unauthorised repairs may cause injury, in addition to breaking the terms of the warranty. Contact your technical assistance service.

DESCRIPTION

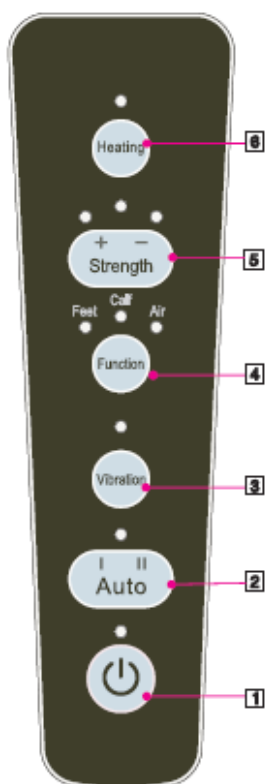


1. **Cloth cover**
2. Control panel
3. Handle
4. Front support



1. Input
2. Rollers
3. Cover
4. On/Off switch

CONTROL PANEL



6 – HEATING

To select low temperature, press the button once, the indicator light will stay on. To select high temperature, press the button again, the indicator light will stay on flashing. To switch the heat function off press the button again.

5 - STRENGTH

Press + to increase the intensity of the massage Press - to decrease the intensity of the massage

4 – FUNCTION

Press the button once to select foot massage, the FEET light will come on. Press the button again to select leg massage, the CALF light will come on. Press the button again to select air massage, the AIR light will come on.

3 – VIBRATION

Press the button to turn on the vibrating massage. This function can be used in automatic mode, during FEET or CALF mode.

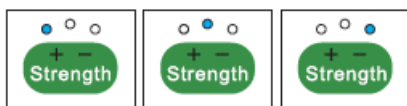
2 – AUTO

Automatic modes. Press I to choose mode I, focusing on the foot area. The indicator light will remain lit. Press II to choose mode II, focusing on the leg area. The indicator light will flash.

1. – ON/OFF BUTTON

Press the button to switch the unit on. The indicator light will light up. Press the button again to switch the device off. The indicator light will switch off.

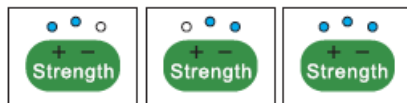
INTENSITY LEVEL DIAGRAM



1

2

3



4

5

6

OPERATION

1. Lift the front support before using the device.



2. Plug the cable into the mains supply

3. Press the On/Off switch at the back of the device



4. Press the On/Off button on the control panel.



5. Select the desired massage settings by using the buttons on the control panel.

For best results, 15-30 minutes continuous use is recommended.

The appliance will switch off automatically after 15 minutes of use.

NOTE: Before plugging the cable into the mains supply, make sure the on/off switch at the rear of the unit is in the 0 position.

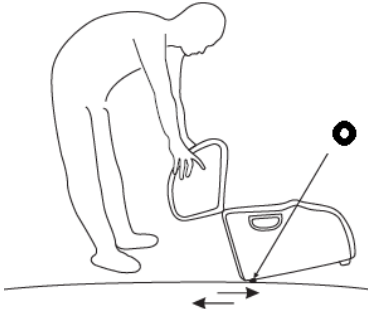
If you do not notice any heat when the heat function is on, make sure the cable on the heat pad is not loose.

MAINTENANCE

1. Make sure the device is not connected to the mains supply before attempting to clean it.
2. Clean the device with a damp cloth (chemicals such as detergents, alcohol or solvents should not be used to clean the device).
3. Use a dry cloth to dry the device.
4. Allow the device to dry naturally, do not use other methods to dry the device quickly.
5. Do not store the device in high temperatures, do not expose the device to direct sunlight or where there are corrosive gases.
6. Keep the device away from moisture, dust or smoke.

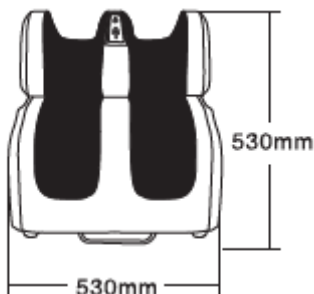
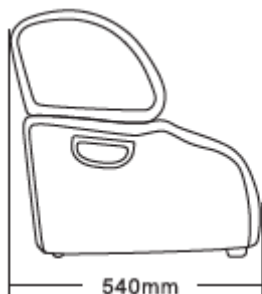
The cloth covers can be removed for easier cleaning.

TRANSPORTATION



TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	YM921 ZENTROMAX
POWER	120W
DIMENSIONS	540x530x530(mm)
VOLTAGE	220V~50Hz
WEIGHT	21.3kg



Warranty

This product is guaranteed for 2 years in accordance with that stated in Directive 1999/44/EC of the European Parliament and of the Council 25th May, 1999, regarding certain aspects of the sale of consumer goods and associated guarantees, incorporated into Spanish Law by virtue of Law 23/2003, 10th July; Guarantees on the sale of consumer goods.

To this effect, EXERCYCLE, S.L. VAT n^o B-01029032, with business address c/ Zurrupitieta 22, Vitoria, Spain, guarantees this product.

Date of purchase.-	Purchased in.-
Purchaser.-	Dealer stamp.-

Please keep the receipt as proof of purchase.

Should you have any queries please do not hesitate to phone our customer service line:

902 170 258

Nous vous remercions d'avoir acheté le Zentromax YM921. Tous nos produits sont soumis à des tests rigoureux pour assurer la plus haute qualité. Pour utiliser correctement l'appareil, il est recommandé de lire ce manuel avant toute utilisation.

INTRODUCTION

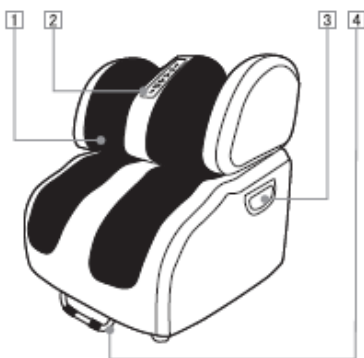
Le Zentromax YM921 exploite une nouvelle technologie de massage par pression d'air avec massage par rouleaux et vibrations. Il permet un massage relaxant des jambes, des pieds et des orteils, pour réduire le stress et la tension accumulés au niveau des pieds. Il contribue également à tonifier et à sculpter les jambes. Il dispose en outre de roues et de poignées latérales permettant d'en faciliter le déplacement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

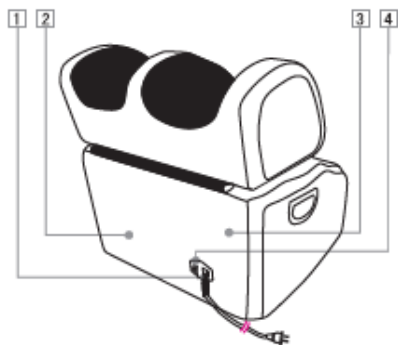
1. Inspecter le dispositif de massage avant toute utilisation afin de s'assurer de son bon état et de celui du cordon d'alimentation. En présence de défauts ou de pièces manquantes, contacter le distributeur du produit.
2. Le dispositif ne doit pas être utilisé par des enfants ou personnes infirmes sans la surveillance d'un adulte.
3. Pour réduire le bruit lorsque l'appareil est en marche, il est recommandé de positionner ce dernier sur un tapis.
4. Les femmes enceintes doivent demander conseil à leur médecin avant d'utiliser l'appareil.
5. Les personnes souffrant de tumeur maligne doivent consulter leur médecin avant toute utilisation.
6. Les personnes souffrant de maux de tête doivent consulter leur médecin avant d'utiliser l'appareil.
7. Les personnes ayant récemment subi une intervention médicale doivent consulter leur médecin avant d'utiliser l'appareil.
8. Ne pas utiliser l'appareil directement sur les varices ou plaies ouvertes.
9. Ne pas utiliser l'appareil en extérieur.
10. Ne pas tirer la prise avec les mains mouillées.
11. Ne pas placer l'appareil dans des endroits situés à proximité de sources de chaleur.
12. Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits poussiéreux, en présence d'huile et de fumée.
13. Ne pas utiliser l'appareil pendant plus de 30 minutes.
14. Ne pas utiliser l'appareil avant un délai minimum de 20 minutes après les repas.
15. Ne pas utiliser le masseur dans un lieu humide et éviter de le mouiller. Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées lorsque celui-ci est en marche. N'utiliser en aucun cas l'appareil dans le bain ou la douche.

16. Ne pas saisir l'appareil par le cordon.
17. Ne pas exposer l'appareil de massage à des températures élevées. L'appareil doit être conservé en lieu sec.
18. Ne pas débrancher l'appareil sans l'avoir éteint au préalable.
19. Pour éviter tout risque d'incendie ou dommages électriques, utiliser la tension adaptée.
20. En cas de panne de courant, débrancher l'appareil de la prise murale.
21. En présence d'un réchauffement ou de bruit excessifs, éteindre l'appareil et patienter au moins 1 heure avant de le réutiliser.
22. Si l'appareil n'est pas utilisé, il doit être débranché de la prise murale.
23. Éviter les chocs et traiter l'appareil comme un appareil électrique
24. Avant de brancher l'appareil à la prise murale, vérifier que l'interrupteur soit en position d'arrêt.
25. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer et utiliser un chiffon doux et sec pour le nettoyage. Ne pas utiliser de produits abrasifs.
26. Si le masseur ne fonctionne pas correctement, ne pas essayer de le réparer, de le démonter ou de le modifier. Les réparations non autorisées peuvent être sources de dommages, outre impliquer l'annulation de la garantie. Contacter le service après-vente.

DESCRIPTION

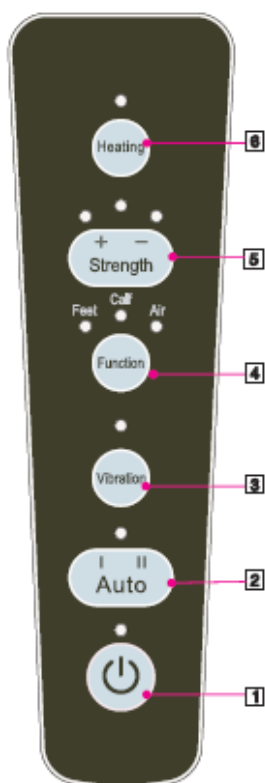


1. **Bande tissu**
2. Panneau de commandes
3. Poignée
4. Support avant



1. Entrée
2. Rouleaux
3. Couverture
4. Bouton marche/arrêt

PANNEAU DE COMMANDES



6 - HEATING (CHAUFFAGE)

Pour sélectionner la fonction de basse température, appuyer une fois sur la touche : le voyant restera allumé. Pour sélectionner la fonction de température élevée, appuyer à nouveau sur le bouton : le voyant clignotera. Pour désactiver la fonction de chaleur, appuyer une dernière fois sur le bouton.

5 - STRENGTH (FORCE)

Appuyer sur + pour augmenter l'intensité du massage. Appuyer sur - pour diminuer l'intensité du massage.

4 - FUNCTION (FONCTION)

Appuyer une fois sur le bouton pour sélectionner massage des pieds : le voyant FEET (PIEDS) s'allume. Appuyer à nouveau sur le bouton pour sélectionner le massage des jambes : le voyant CALF (MOLLET) s'allume. Appuyer à nouveau sur le bouton pour sélectionner le massage à air : le voyant AIR s'allume.

3 - VIBRATION (VIBRATION)

Appuyer sur ce bouton pour activer le massage vibrant. Cette fonction peut être utilisée en mode automatique, FEET (PIEDS) ou CALF (MOLLETS).

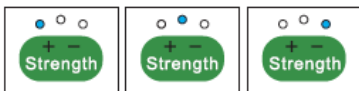
2 - AUTO (AUTOMATIQUE)

Modes automatiques. Appuyer sur I pour sélectionner le mode I - mode accentué dans la zone des pieds : le voyant reste allumé de façon fixe. Appuyer sur II pour sélectionner le mode II - mode accentué sur les jambes : le voyant clignote.

1 - BOUTON MARCHE/ARRÊT

Appuyer sur ce bouton pour allumer l'appareil. Le voyant lumineux s'allume. Pour éteindre l'appareil, appuyer à nouveau sur le bouton. Le voyant lumineux s'éteint.

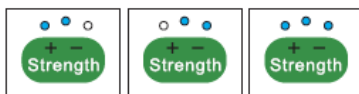
GRAPHIQUE DES NIVEAUX D'INTENSITÉ



1

2

3



4

5

6

FONCTIONNEMENT

1. Avant toute utilisation, soulever le support avant.
2. Brancher le cordon d'alimentation à la prise



murale.

3. Appuyer sur le bouton marche/arrêt situé à



l'arrière de l'appareil.



4. Appuyer sur le bouton marche/arrêt du panneau de commandes.
5. Sélectionner les paramètres de massage désirés à l'aide du panneau de commandes.

Pour de meilleurs résultats, il est recommandé d'utiliser l'appareil pendant 15-30 minutes consécutives.

Après 15 minutes d'utilisation, l'appareil s'éteint automatiquement.

REMARQUE : Avant de brancher le cordon d'alimentation à la prise électrique, vérifier que le bouton marche/arrêt situé à l'arrière de l'appareil soit sur 0.

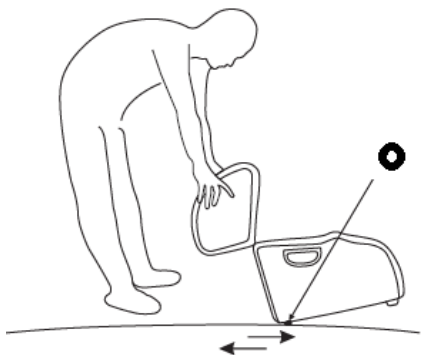
En absence de chaleur lorsque la fonction relative est activée, vérifier que le câble du tampon thermique soit correctement branché.

ENTRETIEN

1. Avant le nettoyage, vérifier que l'appareil est débranché de la prise murale.
2. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humidifié (les produits chimiques tels que les détergents, l'alcool ou les solvants ne doivent pas être utilisés pour nettoyer l'appareil).
3. Sécher l'appareil avec un chiffon sec.
4. Laisser sécher l'appareil naturellement. Ne pas utiliser d'autres méthodes permettant de sécher l'appareil plus rapidement.
5. Ne pas conserver l'appareil dans un lieu avec des températures élevées et ne pas exposer l'appareil au soleil ou à des gaz corrosifs.
6. Conserver l'appareil à distance de toute source d'humidité, de poussière ou de fumée.

Il est possible de retirer les éléments en tissu pour faciliter le nettoyage.

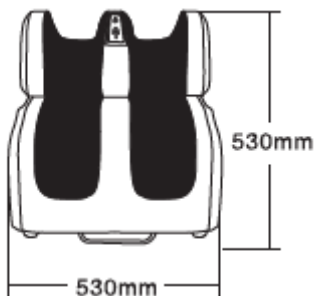
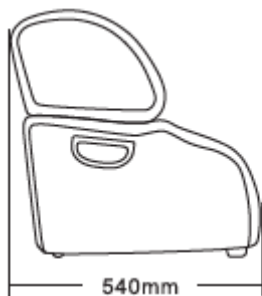
TRANSPORTS



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MODÈLE	YM921 ZENTROMAX
--------	-----------------

PUISSANCE	120W
DIMENSIONS	540x530x530(mm)
TENSION	220V~50Hz
POIDS	21,3kg



Garantie

Ce produit est garanti 2 ans conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/CE du Parlement Européen et du Conseil du 25 mai 1999 relative à la vente et à la garantie des biens de consommation, incluses dans le Droit espagnol en vertu de la Loi 23/2003, du 10 juillet sur les garanties de vente des biens de consommation.

Par conséquent, EXERCYCLE, S.L., avec numéro d'identification fiscale (NIF) B-01029032 et siège social à Vitoria, calle Zurrupitieta, 22, garantit ce produit.

Date d'achat.-	Acheté chez :
Acheteur.-	Cachet du distributeur.-

Veuillez conserver la facture comme justificatif d'achat.

Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à nous appeler au n° de téléphone du Service Clientèle :

+34 902 170 258

Agradecemos a compra do nosso Zentromax YM921. Todos os nossos produtos foram submetidos a controlos rigorosos para garantir a máxima qualidade. Para utilizar o aparelho correctamente, leia completamente o manual antes da sua primeira utilização.

INTRODUÇÃO

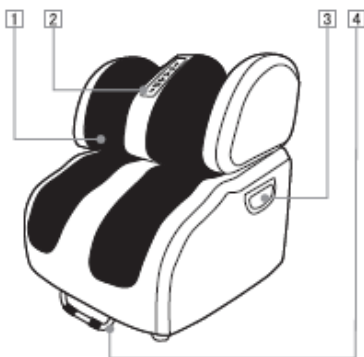
O Zentromax YM921 baseia-se numa nova tecnologia de massagem por pressão de ar, rolos de massagem e massagem por vibração. Fornece uma massagem relaxante para as pernas, pés e dedos dos pés, reduz o stress e elimina a tensão nos pés. Também ajuda a tonificar e a modelar as pernas. Possui rodas e alças laterais para facilitar o transporte.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

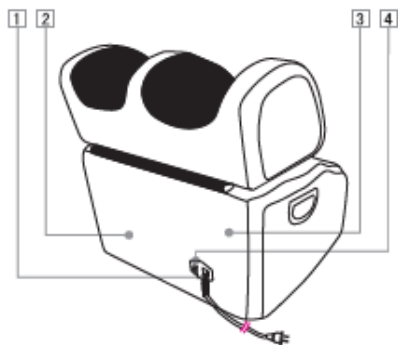
1. Inspeccione o aparelho antes de começar a utilizá-lo para garantir que se encontra em boas condições de uso e que o cabo não está danificado. Caso encontre algum defeito ou falta de alguma peça, contacte o distribuidor do produto.
2. O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas portadoras de deficiência física ou mental sem a necessária supervisão de um adulto.
3. Para reduzir o ruído quando o dispositivo estiver em funcionamento, coloque um tapete por baixo.
4. Mulheres grávidas devem consultar o médico antes de usar este aparelho.
5. Pessoas que sofrerem de tumor maligno devem consultar o médico antes de usar este aparelho.
6. Pessoas que sofrerem de dores de cabeça devem consultar o médico antes de usar este aparelho.
7. Pessoas recentemente submetidas a uma intervenção médica devem consultar o médico antes de usar este aparelho.
8. Não utilize directamente nas veias varicosas ou feridas abertas.
9. Não utilize este aparelho ao ar livre.
10. Não retire a ficha com as mãos molhadas.
11. Não coloque o dispositivo em locais que estejam demasiado perto de fontes de calor.
12. Não utilize o dispositivo em locais com muito pó, óleo ou fumo.
13. Não utilize o aparelho durante mais de 30 minutos.
14. Não utilize este aparelho nos próximos 20 minutos após as refeições.
15. Não utilize o massajador em locais húmidos e evite que este se molhe. Não toque no aparelho com as mãos húmidas durante o funcionamento. Não utilize, em nenhuma circunstância, este aparelho na banheira ou no chuveiro.
16. Não agarre o aparelho pelo cabo.
17. Não exponha o aparelho a altas temperaturas. Guarde-o num local seco.
18. Não retire o aparelho da tomada sem antes o ter desligado.

19. Para evitar o risco de incêndio ou de danos eléctricos, utilize a voltagem correcta.
20. No caso de um corte na electricidade, desligue o aparelho da fonte de alimentação.
21. Se notar um excesso de calor ou ruído, desligue o aparelho e aguarde pelo menos 1 hora antes de o utilizar novamente.
22. Desligue o aparelho da fonte de alimentação, se não o vai utilizar.
23. Evite pancadas e trate o aparelho como um produto eléctrico.
24. Antes de ligar o aparelho à alimentação eléctrica, verifique se o interruptor se encontra na posição de desligado.
25. Desligue o aparelho antes de o limpar e utilize um pano seco e macio para a limpeza. Não utilize produtos de limpeza abrasivos.
26. Se notar que o massajador não funciona correctamente, não o tente reparar, desmontar ou modificar. As reparações não autorizadas podem causar danos, para além de que invalidam a garantia. Contacte o serviço técnico.

DESCRIÇÃO

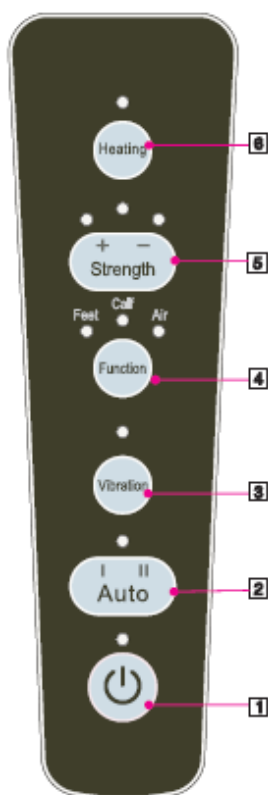


1. **Cobertura de tecido**
2. Painel de controlo
3. Alça
4. Apoio frontal



1. Entrada:
2. Roletes
3. Cobertura
4. Botão ligar/desligar

PAINEL DE CONTROLO



6 – HEATING (AQUECIMENTO)

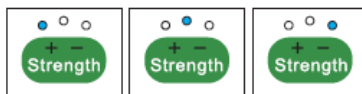
Para seleccionar a temperatura baixa, prima o botão uma vez; a luz indicadora permanecerá acesa. Para seleccionar a temperatura alta, prima novamente o botão; a luz indicadora permanecerá intermitente. Para desligar a função da temperatura, prima novamente o botão.

5 – STRENGTH (POTÊNCIA)

Prima + para aumentar a intensidade da massagem. Prima - para diminuir a intensidade da massagem.

4 – FUNCTION (FUNÇÃO)

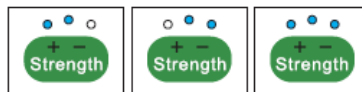
Prima o botão uma vez para seleccionar massagem aos pés; acende a luz FEET. Prima o botão outra vez para seleccionar massagem à barriga das pernas; acende a luz CALF. Prima o botão outra vez para seleccionar massagem por pressão de ar; acende a luz AIR.



1

2

3



4

5

6

a

3 – VIBRATION (VIBRAÇÃO)

Prima o botão para ligar a massagem vibratória. Poderá usar esta função durante o modo automático, no modo FEET ou CALF.

2 – AUTO

Modos automáticos. Prima I para escolher o modo I, modo que se concentra na zona dos pés. A luz indicadora permanecerá acesa. Prima II para escolher o modo II, modo que se concentra na zona das pernas. A luz indicadora permanecerá intermitente.

1 – BOTÃO LIGAR/DESLIGAR

Prima o botão para ligar o aparelho. A luz indicadora acende-se. Para desligar o aparelho, prima o botão novamente. A luz indicadora apaga-se.

GRÁFICO DOS NÍVEIS DE INTENSIDADE

FUNCIONAMENTO

1. Antes de utilizar, levante o apoio frontal.



2. Ligue o cabo à alimentação eléctrica.



3. Prima o botão ligar/desligar na parte de trás do aparelho.



4. Prima o botão ligado/desligado no painel de controlo.

5. Seccione os parâmetros das massagens desejados premindo os botões no painel de controlo.

Para obter os melhores resultados, recomenda-se a utilização durante 15 a 30 minutos consecutivos.

O aparelho desligar-se-á automaticamente após 15 minutos de utilização.

NOTA: Antes de ligar o cabo à alimentação eléctrica, certifique-se de que o botão ligar/desligar localizado na parte traseira do aparelho está na posição 0.

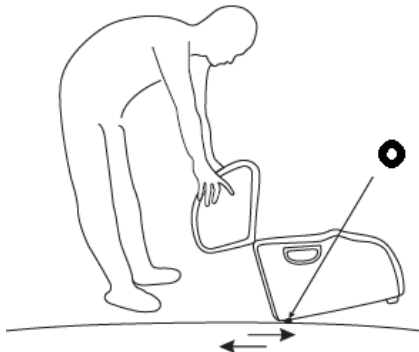
Se não sentir calor quando a função de calor estiver LIGADA, verifique se o cabo do bloco de calor não está solto.

MANUTENÇÃO

1. Antes da limpeza, certifique-se de que o dispositivo não está ligado à alimentação eléctrica.
2. Limpe o aparelho com um pano húmido (produtos químicos, como detergentes, álcoois ou solventes não devem ser utilizados).
3. Para secar o aparelho utilize um pano seco.
4. Permita que o dispositivo seque naturalmente; não utilize outros métodos para secar o aparelho mais rapidamente.
5. Não guarde o dispositivo em lugares com temperaturas altas, não exponha o aparelho à luz solar directa ou a zonas onde existam gases corrosivos.
6. Mantenha o aparelho longe de humidade, poeira ou fumo.

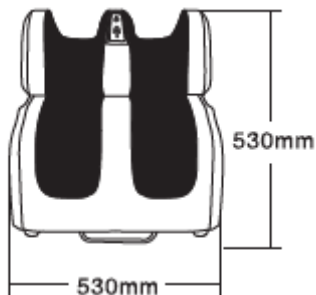
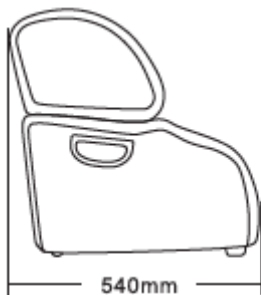
Poderá remover a coberta de tecido para facilitar a limpeza.

TRANSPORTE



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

MODELO	YM921 ZENTROMAX
POTÊNCIA	120 W
DIMENSÕES	540x530x530 (mm)
VOLTAGEM	220 V~50 Hz
PESO	21,3 kg.



Garantia

Este produto tem a garantia de 2 anos de acordo com o disposto na Directiva 1999/44/CE, do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de Maio de 1999, sobre determinados aspectos de venda e garantia de bens de consumo, incorporada ao direito espanhol em virtude da Lei 23/2003, de 10 de Julho, sobre garantias na venda de bens de consumo.

Neste sentido, EXERCYCLE, S. L. com o NIF B-01029032 e com domicílio em Vitória, calle Zurrpitieta, 22, Espanha, garante este produto.

Data de compra	Comprado em
Comprador	Marca do distribuidor

Conserve a factura como comprovativo de compra.

Para qualquer consulta, não hesite em contactar-nos, telefonando para o número de apoio ao cliente.

902 170 258

Grazie per aver acquistato il nostro Zentromax YM921. Tutti i nostri prodotti sono sottoposti ai controlli più rigorosi per garantire la massima qualità. Per utilizzare l'unità correttamente, leggere il manuale prima usarla.

INTRODUZIONE

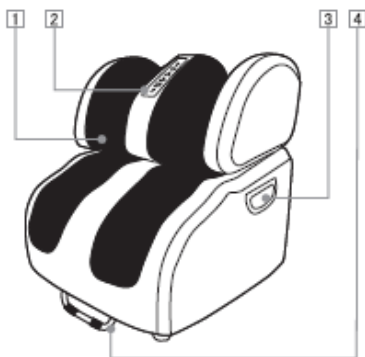
Il Zentromax YM921 si basa su una nuova tecnologia di massaggio a pressione d'aria, massaggio con rotelle e vibrazione. Fornisce un massaggio rilassante per le gambe, i piedi e le dita dei piedi, riduce lo stress ed elimina la tensione accumulata nei piedi. Inoltre aiuta a tonificare e scolpire le gambe. È dotato di ruote ed assi laterali per facilitare il trasporto.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

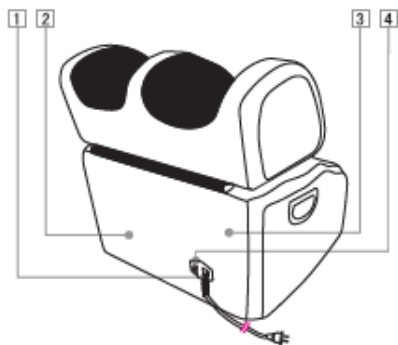
1. Ispezionare il dispositivo per il massaggio prima di iniziare ad usarlo in modo da sincerarsi che sia in buone condizioni d'uso e che il cavo non sia danneggiato. Se si notano dei difetti o la mancanza di qualche componente, contattare il distributore del prodotto.
2. Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini o persone inabili senza la supervisione di un adulto.
3. Per ridurre il rumore quando il dispositivo è in funzione, porre un cuscino sotto.
4. Le donne in attesa devono consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo.
5. Le persone che soffrono di un tumore maligno devono consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo.
6. Le persone che soffrono di mal di testa devono consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo.
7. Le persone che hanno subito recentemente una operazione devono consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo.
8. Non utilizzare direttamente sulle vene varicose o su ferite aperte.
9. Non utilizzare questo dispositivo all'aperto.
10. Non afferrarlo con le mani bagnate.
11. Non posizionare il dispositivo in luoghi troppo vicini a fonti di calore.
12. Non utilizzare il dispositivo in luoghi con molta polvere, olio o fumo.
13. Non usare il dispositivo per oltre 30 minuti.
14. Non usare il dispositivo prima di 20 minuti dopo i pasti.
15. Non utilizzare il massaggiatore in luoghi umidi ed evitare che si bagni. Non toccare il dispositivo con le mani umide mentre è in funzione. In nessun caso utilizzare il dispositivo nella vasca da bagno o nella doccia.
16. Non afferrare il dispositivo dal cavo.
17. Non esporre il dispositivo a temperature elevate. Conservare in un luogo asciutto.
18. Non scollegare il dispositivo senza averlo prima spento.

19. Per evitare il rischio di incendio o danni elettrici, utilizzare il corretto voltaggio.
20. Nel caso di cortocircuito scollegare il dispositivo dalla rete.
21. Se avverte un calore o un rumore eccessivo, spegnere il dispositivo e attendere almeno un'ora prima di utilizzarlo di nuovo.
22. Scollegare il dispositivo dalla rete se non deve utilizzarlo.
23. Evitare i colpi e trattare il dispositivo come un prodotto elettrico.
24. Prima di collegare il dispositivo alla rete, assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione off.
25. Scollegare il dispositivo prima di pulirlo, utilizzare un panno delicato e secco per pulirlo. Non usare prodotti per pulire abrasivi.
26. Se si osserva che il massaggiatore non funziona correttamente, non cercare di ripararlo, smontarlo o modificarlo. Riparazioni non autorizzate possono danneggiare il dispositivo e rendere nulla la garanzia. Contattare il servizio tecnico.

DESCRIZIONE

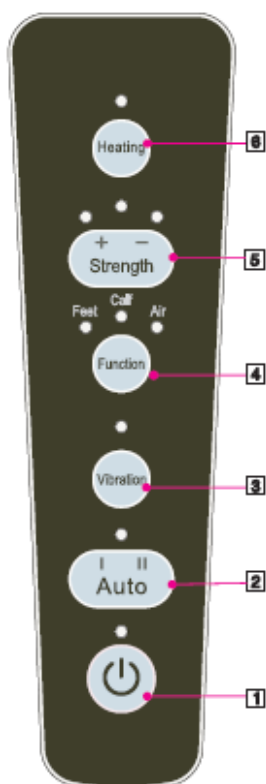


1. **Copertura in tela**
2. Pannello di controllo
3. Asse
4. Supporto anteriore



1. Ingresso:
2. Rulli
3. Copertura
4. Tasto accensione/spengimento

PANNELLO DI CONTROLLO



6 – HEATING

Per selezionare la temperatura bassa premere il tasto una volta, la luce di indicazione rimarrà accesa. Per selezionare la temperatura alta premere il tasto una volta, la luce di indicazione rimarrà in modalità intermittente. Per spegnere la funzione di calore premere il tasto un'altra volta.

5 - STRENGTH

Premere + per aumentare l'intensità del massaggio. Premere - per diminuire l'intensità del massaggio.

4 – FUNCTION

Premere il tasto una volta per scegliere il massaggio ai piedi, si accenderà la luce FEET. Premere il tasto una volta per scegliere il massaggio alle gambe, si accenderà la luce CALF. Premere il tasto una volta per scegliere il massaggio ad aria, si accenderà la luce AIR.

3 – VIBRATION

Premere il tasto per accendere il massaggio con vibrazione. Può usare questa funzione durante la modalità automatica, durante la modalità FEET o CALF.

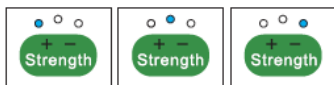
2 – AUTO

Modalità automatiche. Premere I per scegliere la modalità I – modalità enfatizzata nella zona dei piedi. La luce di indicazione rimarrà accesa. Premere II per scegliere la modalità II – modalità enfatizzata nella zona delle gambe. La luce di indicazione rimarrà in modalità intermittente.

1 – TASTO ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Premere il tasto per accendere il dispositivo. La luce di indicazione si illuminerà. Per spegnere il dispositivo, premere il tasto un'altra volta. Si spegnerà la luce di indicazione.

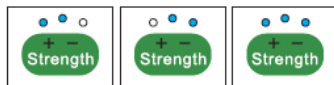
GRAFICO DEI LIVELLI DI INTENSITA'



1

2

3



4

5

6

FUNZIONAMENTO

1. Prima dell'uso alzare il supporto anteriore.



2. Collegare il cavo alla rete.

3. Premere il tasto di accensione/spegnimento



nella parte posteriore del dispositivo.



4. Premere il tasto di accensione/spegnimento sul pannello di controllo.

5. Selezionare i parametri del massaggio desiderato premendo i tasti del pannello di controllo.

Per ottenere i migliori risultati si consiglia un uso di 15-30 minuti consecutivi.

Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 15 minuti di utilizzo.

NOTA: Prima di collegare il cavo alla rete assicurarsi che il tasto di accensione/spegnimento situato nella parte posteriore del dispositivo sia in posizione 0.

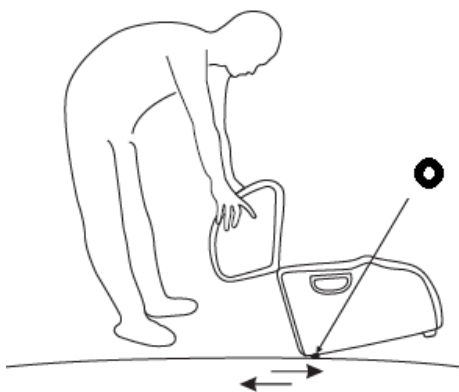
Se non nota il calore quando la funzione di calore è accesa verifichi che il cavo del cuscinetto di calore sia collegato.

MANUTENZIONE

1. Prima di pulire, assicurarsi che il dispositivo non sia collegato alla rete.
2. Pulire il dispositivo con un panno umido (prodotti chimici come detersivi, alcol o solventi non si devono utilizzare per pulire il dispositivo).
3. Per asciugare il dispositivo usare un panno secco.
4. Lasciare che il dispositivo si asciughi naturalmente, non utilizzare altri metodi per asciugare il dispositivo rapidamente.
5. Non conservare il dispositivo in luoghi ad elevate temperature, non esporre il dispositivo alla luce solare diretta o in presenza di gas corrosivi.
6. Tenere il dispositivo lontano dall'umidità, dalla polvere o dal fumo.

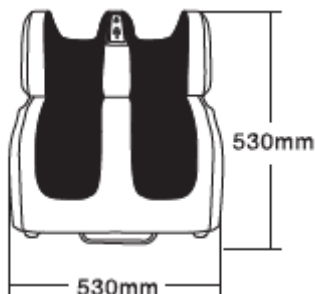
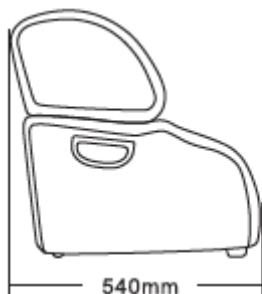
Può togliere le coperture in tela per facilitare la pulizia.

TRASPORTO



SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	YM921 ZENTROMAX
POTENZA	120W
DIMENSIONI	540x530x530(mm)
TENSIONE	220V~50Hz
PESO	21,3kg



Garanzia

Questo prodotto verrà garantito per due anni come da disposizioni della Direttiva del Parlamento e del Consiglio europeo 1999/44/CE del 25 maggio 1999 su determinati aspetti riguardanti la vendita e la garanzia relativa a beni di consumo, inserita nella legislazione spagnola in virtù della legge 23/2003 del 10 luglio sulla garanzia relativa a beni di consumo.

In questo senso, la EXERCYCLE, S.L. con numero di partita IVA e domiciliata a Vitoria, calle Zurrupitieta, 22 garantisce il presente articolo.

Data di acquisto.-	Comprato a.-
Acquirente.-	Timbro del distributore.-

Si prega di conservare la fattura a testimonianza dell'acquisto.

Per qualsiasi domanda, non esiti a contattare al numero del Servizio Clienti.

902 170 258

Vielen Dank für den Kauf unseres Zentromax YM921. Um eine optimale Qualität zu garantieren, werden alle unsere Produkte strengen Prüfungen unterzogen. Um das Gerät richtig zu benutzen, lesen Sie bitte zuvor diese Anleitung.

EINLEITUNG

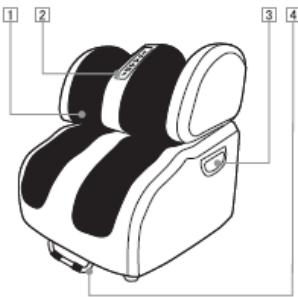
Zentromax YM921 basiert auf einer neuen Technologie der Luftdruckmassage, Massage mit Rollen und Vibrationsmassage. Das Gerät bietet eine entspannende Massage für Beine, Füße und Zehen, reduziert Stress und beseitigt Verspannungen der Füße. Darüber hinaus hilft es, die Beine zu kräftigen und zu formen. Für den leichteren Transport verfügt das Gerät über Räder und seitliche Griffe.

SICHERHEITSHINWEISE

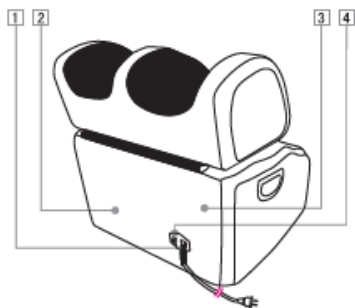
1. Bevor Sie das Massagegerät benutzen, vergewissern Sie sich bitte, dass es sich in einwandfreiem Zustand befindet und das Kabel nicht beschädigt ist. Sollten Sie dabei einen Defekt oder das Fehlen eines Teils feststellen, setzen Sie sich bitte mit dem Vertriebshändler in Verbindung.
2. Kinder und Personen mit Behinderungen dürfen das Gerät nur unter Überwachung durch eine Aufsichtsperson benutzen.
3. Legen Sie bitte einen Teppich unter das Gerät, um die Geräusche während des Betriebs zu dämpfen.
4. Schwangere müssen vor der Benutzung des Geräts ihren Arzt konsultieren.
5. Personen, die an einem bösartigen Tumor leiden, müssen vor der Benutzung des Geräts ihren Arzt konsultieren.
6. Personen, die an Kopfschmerzen leiden, müssen vor der Benutzung des Geräts ihren Arzt konsultieren.
7. Personen, die vor kurzem einem medizinischen Eingriff unterzogen wurden, müssen vor der Benutzung des Geräts ihren Arzt konsultieren.
8. Das Gerät darf nicht direkt auf Krampfadern oder offenen Wunden angewandt werden.
9. Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
10. Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
11. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
12. Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten mit viel Staub, Öl oder Rauch.
13. Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 30 Minuten.
14. Warten Sie nach dem Essen bitte 20 Minuten, bevor Sie das Gerät benutzen.
15. Benutzen Sie das Massagegerät nicht in feuchten Umgebungen und schützen Sie es vor Nässe. Berühren Sie das eingeschaltete Gerät nicht mit feuchten Händen. Das Gerät darf unter keinen Umständen im Bad oder in der Dusche benutzt werden.

16. Halten Sie das Gerät nicht am Kabel.
17. Schützen Sie das Massagegerät vor hohen Temperaturen. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.
18. Unterbrechen Sie den Netzanschluss erst nachdem Sie das Gerät zuvor abgeschaltet haben.
19. Um Brandgefahr und elektrischen Schlägen vorzubeugen, achten Sie auf die korrekte Netzspannung.
20. Bei einem Stromausfall unterbrechen Sie bitte den Netzanschluss.
21. Wenn Sie ungewöhnliche Geräusche oder Hitzeentwicklung feststellen, warten Sie bitte mindestens 1 Stunde, bevor Sie das Gerät erneut benutzen.
22. Unterbrechen Sie den Netzkontakt, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
23. Vermeiden Sie Schläge und behandeln Sie das Gerät wie alle elektrischen Geräte.
24. Bevor Sie das Gerät ans Netz schließen, vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter auf der Position AUS befindet.
25. Unterbrechen Sie den Netzanschluss des Gerätes, bevor Sie es reinigen. Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches und trockenes Tuch. Benutzen Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
26. Sollten Sie feststellen, dass das Massagegerät nicht korrekt funktioniert, nehmen Sie bitte keine Veränderungen oder Reparaturen an dem Gerät vor. Unzulässige Reparaturen verletzen nicht nur die Garantiebedingungen, sondern können auch Schäden zur Folge haben. Wenden Sie sich bitte an den Technischen Kundendienst.

BESCHREIBUNG

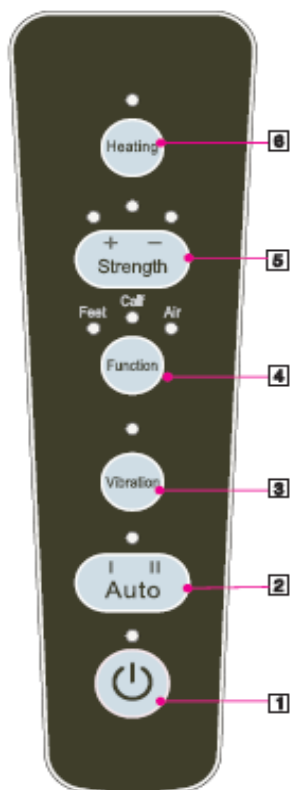


1. **Stoffbezug.**
2. Bedientafel
3. Halter
4. Vordere Stütze



1. Eingang
2. Rollen
3. Abdeckung
4. Ein-/Aus-Taste

BEDIENERTAFEL



6 – HEATING

Um die niedrige Temperaturstufe einzustellen, betätigen Sie die Taste bitte einmal. Die Betriebsleuchte schaltet ein. Um die hohe Temperaturstufe einzustellen, betätigen Sie die Taste bitte ein zweites Mal. Die Betriebsleuchte blinkt. Um die Wärmefunktion auszuschalten, betätigen Sie bitte die Taste erneut.

5 - STRENGTH

Durch Betätigen von + erhöhen Sie die Massageintensität. Durch Betätigen von - verringern Sie die Massageintensität.

4 – FUNCTION

Für eine Fußmassage betätigen Sie die Taste einmal; die Anzeigeleuchte FEET leuchtet. Für eine Beinmassage betätigen Sie die Taste ein zweites Mal; die Anzeigeleuchte CALF. leuchtet. Für eine Luftdruckmassage betätigen Sie die Taste ein drittes Mal; die Anzeigeleuchte AIR. leuchtet.

3 – VIBRATION

Mit dieser Taste aktivieren Sie die Vibrationsmassage. Diese Funktion können Sie während des Automatikmodus, während der Modi FEET oder CALF. benutzen.

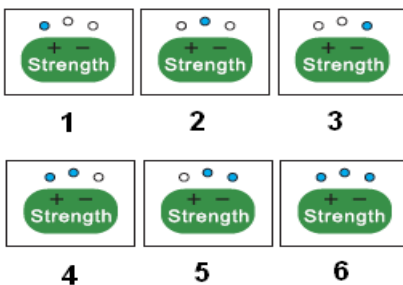
2 – AUTO

Automatische Modi Betätigen Sie I, um den Modus I anzuwählen – Für den Fußbereich vorgesehener Modus. Die Betriebsleuchte leuchtet. Betätigen Sie II, um den Modus II anzuwählen – Für den Beinbereich vorgesehene Modus. Die Betriebsleuchte blinkt.

1- EIN- und AUSSCHALTER

Betätigen Sie die Taste, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsleuchte leuchtet. Zum Ausschalten des Geräts betätigen Sie die Taste erneut. Die Betriebsleuchte schaltet aus.

GRAFISCHE DARSTELLUNG DER INTENSITÄTSNIVEAUS



FUNKTIONSWEISE

1. Vor der Benutzung klappen Sie bitte die vordere Stütze hoch.



2. Schließen Sie das Netzkabel an.



3. Betätigen Sie die Ein-/Aus-Taste auf der Rückseite des Geräts.
4. Betätigen Sie die Ein-/Aus-Taste auf der Bedienertafel.
5. Wählen Sie die gewünschten Massageparameter durch Betätigen der entsprechenden Tasten der Bedienertafel.



Um optimale Resultate zu erreichen, empfehlen wir eine Anwendung von 15-30 Minuten.

Das Gerät schaltet nach 15 Minuten Benutzung automatisch aus.

ANMERKUNG: Bevor Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen, vergewissern Sie sich bitte, dass der Ein-/Aus-Schalter auf der Rückseite des Geräts auf Position 0 steht.

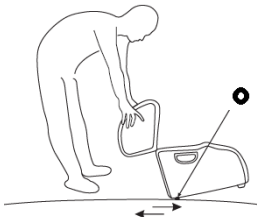
Sollten Sie bei eingeschalteter Wärmefunktion keine Wärme spüren, prüfen Sie, ob sich das Kabel des Heizkissens gelöst hat.

WARTUNG

1. Vor dem Reinigen vergewissern Sie sich bitte, dass das Gerät nicht ans Netz geschlossen ist.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch (chemische Produkte wie Reinigungsmittel, Alkohol oder Lösemittel dürfen zum Reinigen des Geräts nicht benutzt werden).
3. Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
4. Lassen Sie das Gerät danach vollständig trocknen; wenden Sie bitte keinen anderen Methoden an, um das Gerät schneller zu reinigen.
5. Bewahren Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit hoher Temperatur auf, vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und die Einwirkung korrosiver Gase.
6. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Staub und Rauch fern.

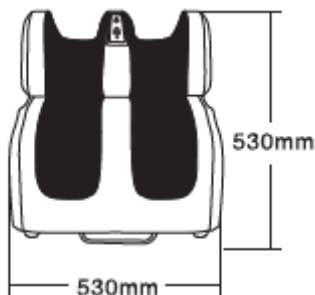
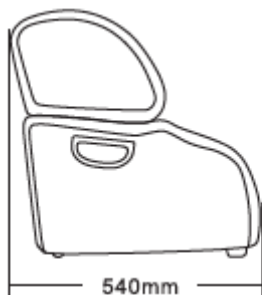
Die Stoffbezüge können zum leichteren Reinigen entfernt werden.

TRANSPORT



TECHNISCHE DATEN

MODELL	YM921 ZENTROMAX
LEISTUNG	120W
ABMESSUNGEN	540x530x530(mm)
SPANNUNG	220V~50Hz
GEWICHT	21,3kg.



Garantie

Gemäß der Vorschriften der Richtlinie 1999/44/EG des Europäischen Parlaments und des Rats vom 25. Mai 1999 über bestimmte Aspekte des Verkaufs und der Garantie für Konsumgüter, sowie deren Umsetzung in spanisches Recht durch das Gesetz 23/2003 über Garantien im Zusammenhang mit dem Verkauf von Konsumgütern vom 10. Juli 2003, wird auf dieses Gerät eine 2-jährige Garantie gewährt.

EXERCYCLE, S.L., mit der Steuernummer B-01029032 und Geschäftssitz in Vitoria, Calle Zurrupitieta, 22, erteilt somit die entsprechende Garantie für dieses Produkt.

Kaufdatum:	Gekauft bei:
Käufer:	Stempel des Vertriebshändlers:

Bitte bewahren Sie die Rechnung als Kaufnachweis auf.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne unter der Telefonnummer unseres Kundendienstes zur Verfügung:

902 170 258

BH FITNESS SPAIN
EXERCYCLE, S.L.
(Manufacturer)
P.O.BOX 195
01080 VITORIA (SPAIN)
Tel.: +34 945 29 02 58
Fax: +34 945 29 00 49
e-mail: info@bhfitness.com
www.bhfitness.com

BH FITNESS PORTUGAL
MAQUINASPORT, S.A.
Zona Industrial Giesteira Terreirinho
3750-325 Agueda (PORTUGAL)
Tel.: +351 234 729 510
Fax: +351 234 729 519

BH FITNESS MEXICO
BH Exercycle de México S.A. de CV
Eje 132 / 136
Zona Industrial, 2A Secc.
78395 San Luis Potosí
S:L:P: MÉXICO
Tel.: +52 (444) 824 00 29
Fax: +52 (444) 824 00 31
www.bh.com.mx

BH FITNESS ASIA
No.139, Jhongshan Rd.
Daya Township
Taichung 428, Taiwan. R.O.C.
Tel.: +886 4 25609200
Fax: +886 4 25609280
info@bhasia.com.tw

BH FITNESS UK
Unit 1A Britannia Business Park
Union Road, The Valley
Bolton BL2 2HP
UK
Tel.: +44 (0)870 381 0277
Fax: +44 (0)870 381 0278
e-mail: info@bhfitness.co.uk

BH FITNESS FRANCE
Tel.: +33 (0)1429 61885
Fax: +33 (0)1429 66851
e-mail: bh.fitness@wanadoo.fr

BH FITNESS NORTH AMERICA
20155 Ellipse
Foothill Ranch
CA 92610
Tel:+ 1 949 206 0330
Fax:+1 949 206 0350
fitness@bhnorthamerica.com
www.bhnorthamerica.com

BH FITNESS CHINA
BH China Co., Ltd.
Block A, NO.68, Branch Lane 455, Lane
822,
Zhen Nan RD., Li Zi Yuan, Putuo,
Shanghai 200331, P.R.C.
Tel: +86-021-5284 6694
Fax:+86-021-5284 6814

BH SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DE SUS PRODUCTOS SIN PREVIO AVISO.
SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT PRIOR NOTICE DUE TO OUR PROGRAMME OF CONTINUOUS PRODUCT DEVELOPMENT.
BH SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES SPECIFICATIONS DE SES PRODUITS SANS PRÉAVIS.
BH BEHALT SICH DAS RECHT VOR, ÄNDERUNGEN DER MODELL-ANGABEN OHRE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN.
DATI TECNICI E COMMERCIALI RELATIVI AGLI ARTICOLI DEL PRESENTE CATALOGO POSSONO ESSERE SOGGETTI A VARIAZIONI SENZA ALCUN PREEVVISIO.
BH SE RESERVA O DIREITO A MODIFICAÇÃO ESPECIFICAÇÕES DOS SEUS PRODUCTOS SEM PRÉVIO AVISO.
DOOR KONSTANTE PRODUKTVERNIEUWING EN VERBETERING HOUDEN WIJ ONS HET RECHT VAN WIJZIGING VOOR ZONDER VOORAFGAAND BERI